GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
MODO DE EMPLEO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
USER MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG

Alecto®

BL-165

UNIVERSELE BATTERIJLADER

ALGEMEEN:

- Geschikt voor oplaadbare batterijen (NiCd en NiMH), type AAA, AA, C, D en 9V blok batterij.
- Gecombineerde snellader - timer en druppel-lader.
- Mechanisch beveiligd tegen verkeerd plaatsen van de batterijen.

WERKING:

Opladen:

1. Plaats 1, 2, 3 of 4 gelijkwaardige batterijen en zet de functieschakelaar in de positie "CHARGE".

2. Zoek in de tabel de juiste laadtijd voor de betreffende batterijen (6H-12H-18H-24H) en stel deze tijd in met de schakelaar "CHARGE TIME".

	Batterij capaciteit (mAh):	Laad-tijd:
AAA AA C D	< 1000	6 H
	1000 - 2000	12 H
	2000 - 3000	18 H
	> 3000	24 H
9V	< 300	24 H

3. Doe de stekker in het stopcontact; de rode LED licht op als indicatie dat de batterijen worden opgeladen.

4. Na het verstrijken van de ingestelde tijd wordt overgeschakeld naar druppelladen (de rode LED dooft, de groene LED licht op) en worden de batterijen verder opgeladen; in deze toestand kunnen de batterijen continu blijven zitten.

Test:
De test mode is alleen mogelijk met batterijen van het type AAA, AA, C en D. Plaats de batterij in het meest linkse batterij-vak en zet de functieschakelaar in de positie "TEST". Het TEST lampje licht op. Brandt het lampje zwak dan is het raadzaam om bij NiCd batterijen, de batterijen te ontladen en nogmaals te laden.

Ontladen:
Plaats de batterijen (alleen type AAA, AA, C en D) en zet de functieschakelaar in de positie "DISCHARGE". De batterijen worden nu ontladen. Er zal nu geen LED oplichten.

Let op: nadat de baterijen ontladen zijn, wordt er NIET automatisch overgeschakeld naar opladen. Gebruik de TEST-mode om te checken of de batterijen voldoende ontladen zijn en schuif de schakelaar in positie "CHARGE" om de batterijen op te laden.

OPMERKINGEN:

- Alleen geschikt voor oplaadbare batterijen.
- 9V Blok batterrijen kunnen geen gebruik maken van de functie "ontladen" en "test".
- Gebruik de lader alleen binnenshuis en vermijd vocht.
- Indien de lader niet in gebruik is, de stekker uit het stopcontact nemen.
- Vermijd stoten of vallen van de lader; bij een vermeend defect uw leverancier raadplegen; de lader alleen door gekwalificeerd personeel laten repareren.
- Uitgewerkte batterijen inleveren als Klein Chemisch Afval (KCA).

SPECIFICATIES:

netvoeding:	230V / AC / 50 Hz
laadspanning:	4 X 1,2V DC voor AAA/AA/C/D
	2 X 9V DC voor 9V blok batterij
laadstroom:	AAA/AA/C/D: 250mA
	(druppelladen 35mA)
	9V: 13mA (druppelladen 4.5mA)

CHARGEUR UNIVERSEL DE BATTERIE

EN GÉNÉRAL:

- Apte aux piles rechargeables (NiCD et NiMH) et type AAA, AA, C, D et batterie en bloc 9V.
- Chargeur immédiate, minuterie et chargeur-goutte en même temps.
- Assuré mécaniquement contre la mise fautive des piles.

FONCTIONNEMENT:

charger:

1. Mettez 1, 2, 3 ou 4 piles de même valeur et poussez le commutateur en état "CHARGE".

2. Cherchez dans le tableau la durée du chargement exacte des piles concernées (6H-12H-18H-24H) et réglez cette durée à l'aide du commutateur "CHARGE TIME"

	Capacité (mAh):	durée:
AAA AA C D	< 1000	6 H
	1000 - 2000	12 H
	2000 - 3000	18 H
	> 3000	24 H
9V	< 300	24 H

3. Branchez la prise; le voyant LED rouge s'allume en signe que les piles soient chargées.

4. Après l'écoulement de la durée mise le chargeur passe automatiquement à la fonction chargeur-goutte (le voyant rouge LED s'éteint; le voyant vert LED s'allume) et les piles seront chargées; les piles peuvent être en cet état continuelle ment.

Teste:

Le mode teste se fait seulement en se servant des piles AAA, AA, C et D. Mettez la pile dans le compartiment-pile le plus gauche et poussez le commutateur en état "TEST". Le voyant TEST s'allume. Si le voyant s'allume faiblement, il est à conseiller -en cas de piles NICd- de décharger les piles et de les recharger.

Décharger:

Mettez les piles (seulement type AAA, AA, C et D) et poussez le commutateur en état "DISCHARGE". Les piles seront déchargées. Aucun voyant ne s'allume.

Faites attention: après le déchargement des piles, le chargeur ne passe pas automatiquement à la fonction chargeur immédiate. Servez-vous du mode TEST afin de vérifier si les piles soient déchargées suffisamment et poussez le commutateur en état "CHARGE" afin de charger les piles.

REMARQUES:

- Seulement apte aux piles rechargeables.
- En cas d'utiliser une batterie en bloc 9V vous ne pouvez pas vous servir des fonctions "décharger" et "teste".
- Servez-vous du chargeur seulement à l'intérieur et évitez l'humidité.
- Le chargeur n'étant pas en service, débranchez la prise.
- Évitez le choc ou la chute du chargeur; il faut consulter votre fournisseur en cas d'un défaut supposé; faites réparer le chargeur seulement par du personnel qualifié.
- Livrez les piles vides à la déchetterie.

SPÉCIFICATIONS:

alimentation réseau:	230V/AC/50 Hz
tension de charge :	AAA/AA/C/D: 4 X 1,2V DC bloc 9V: 2 X 9V DC
courant de charge :	AAA/AA/C/D: 250mA (charger-goutte 35mA) 9V: 13mA (charger-goutte 4,5mA)

CARGADOR UNIVERSAL
PILAS RECARGABLES

GENERAL:

- Diseñado para pilas recargables (NiCD y NiMH), tipo "AAA", "AA", "C", "D" y Block 9V.
- Combinación de cargador rápido, temporizador y cargador gota a gota.
- Seguro mecánico para evitar la mala colocación de las pilas recargables.

USOS:

Cargar:

1. Coloque las pilas recargables y coloque el conmutador de funciones en función "CHARGE".

2. Busque el tiempo correcto de carga para la pila recargable respectiva en la tabla adjunta. Coloque el conmutador de tiempo en la posición adecuada (6H-12H-18H-24H).

	Capacidad de la pila recargable (mAh):	Horas de carga:
AAA AA C D	< 1000	6 H
	1000 - 2000	12 H
	2000 - 3000	18 H
	> 3000	24 H
9V	< 300	24 H

3. Conecte el cargador a la red eléctrica; El testigo LED rojo para el tipo AAA/AA/C/D se encenderá indicando la carga de las pilas recargables.

4. Dependiendo del tiempo elegido el cargador cambia a carga gota a gota (el LED rojo se apaga y el LED verde se enciende) para así terminar la carga. Las pilas recargables se pueden mantener en esta posición.

Test: (Comprobación)
El modo test es solo posible con las pilas recargables de tipo "AAA", "AA", "C" y "D". Coloque la pila recargable en la posición más a la izquierda y coloque el conmutador de funciones en la posición "TEST". El testigo LED test se encenderá. Si se enciende el LED muy flojo se recomienda de descargar y cargar de nuevo las pilas recargables.

Descargar:
Coloque las pilas recargables (solamente de tipo "AAA", "AA", "C" y "D") y coloque el conmutador de funciones en posición "discharge". Ahora la pilas recargables serán descargadas. No se encenderá ningún LED. El tiempo de descarga depende de la capacidad y la condición de la pila recargable.

NOTAS:

- Utilice únicamente pilas recargables.
- Las pilas recargables de tipo "Block" 9v no se puede utilizar con la funciones descargar y comprobar.
- Utilice el cargador en interiores y evita la humedad.
- Desconecte el cargador de la red eléctrica después de su uso.
- Evite caídos y golpes, en caso de avería consulte el punto de venta, el cargador solamente puede ser reparado por personal autorizado.
- No deben ser tiradas a la basura común, sino en un lugar apropiado o bien entregadas a su proveedor.

ESPECIFICACIONES:

Alimentación:	230V / AC / 50 Hz
Tensión de carga:	AAA/AA/C/D: 4 x 1,2V DC)
	block 9V: 2 x 9V DC
Corriente de carga:	AAA/AA/C/D: 250mA
	(gota a gota 35mA)
	9V: 13mA (gota a gota 4.5mA)

CARREGADOR DE PILHAS UNIVERSAL NICD/NIMH

CARACTERÍSTICAS:

- Apropriado para recarregar pilhas 1.5V, tipo AA, AAA C e D
- Apropriado para pilhas 9v
- Combinação carga rápida com temporizador, Carga e Descarga
- Protecção contra troca de polaridade.

FUNCIONAMENTO:

Carregar:

1. Instale 1, 2, 3 ou 4 pilhas do mesmo tipo e da mesma capacidade. Posicione o botão para "CHARGE".

2. Seleccione o tempo de carga desejado (6H, 12H, 18H ou 24H).

	Battery capacity (mAh):	Charge-time:
AAA AA C D	< 1000	6 H
	1000 - 2000	12 H
	2000 - 3000	18 H
	> 3000	24 H
9V	< 300	24 H

3. Ligue o carregador a uma tomada de 230V. O indicador vermelho LED do carregador iluminará.

4. Depois de percorrido o tempo determinado, o carregador passa automaticamente ao modo "carregar" e o indicador LED iluminará a verde. Neste caso as pilhas podem ficar no carregador por tempo indefinido.

Teste:

· O modo teste funciona apenas com pilhas tipo AAA, AA, C e D. Coloque as pilhas no compartimento e posicione o botão em TESTE. O indicador LED iluminará. Quando o indicador LED ficar fraco, deverá substituir as pilhas.

Descarregar:

· Coloque as pilhas (apenas AAA, AA, C e D). Posicione o botão para "DESCHARGE". As pilhas serão descarregadas. Durante esta função o indicador LED não iluminará.

Atenção: O BL-165 não passa automaticamente para o modo carregar após descarregar as pilhas. Deverá fazer um pequeno teste (modo - TESTE) para verificar se as pilhas estão descarregadas, e activar o modo "CHARGE", posicionando o botão na posição "CHARGE".

NOTA:

- Apropriado apenas para pilhas recarregáveis.
- O modo - TESTE funciona apenas com pilhas AAA, AA, C e D
- Utilize este carregador em locais em locais secos e sem humidade.
- Quando o aparelho não estiver em uso, deverá desligar o carregador da tomada.
- Em caso de dano ou avaria, deve recorrer a pessoal qualificado para reparação.
- As pilhas gastas, devem ser colocados em locais próprios. Não deve juntar estas pilhas ao lixo doméstico.

ESPECIFICAÇÕES:

- Fonte de Alimentação: 230V/AC/50Hz

- Voltagem de Carga: AAA/AA/C/D: 4x 1.2V DC
  pilhas 9V: 2 x 9V

- Corrente de Carga: AAA/AA/C/D: 250mA
  (trickel: 35mA)
  9V: 13mA (trickel:4.5mA)

UNIVERSAL BATTERYCHARGER

GENERAL:

- Suitable for rechargeable batteries (NiCd and NiMH), type AAA, AA, C, D and 9V block battery.
- Combined fast charge with timer, trickle charge and discharge
- Mechanical protection against wrong polarity of batteries.

USAGE:

Charging

1. Install 1, 2 3 or 4 batteries of equal type and capacity into the charger and put the mode-switch into position "CHARGE".

2. Set the timer according to the given charging timetable (6H-12H-18H-24H).

	Battery capacity (mAh):	Charge-time:
AAA AA C D	< 1000	6 H
	1000 - 2000	12 H
	2000 - 3000	18 H
	> 3000	24 H
9V	< 300	24 H

3. Connect the BL-165 with a 230V AC wall socket.

4. The red LED lights, indicating the batteries are charged.

5. After the predetermined time, the charger will switch to the trickle charge mode and the green LED will light up. In this condition the batteries can remain in the charger indefinitely.

Test:
The testmode operates with the types AAA, AA, C and D only. Place the battery into the left slot and set the modeswitch into position TEST. The test LED will light. If the LED dims then is it advisable to discharge the batteries and to charge them again.

Discharging:
Install the batteries (AAA, AA, C and D only) and set the modeswitch into position DISCHARGE position. The batteries will now be discharged. No Led will light in this condition.

Attention: after discharging, the BL-165 does not automatically switch into charge mode. You have to check whether the batteries are fully discharged (TEST-mode) and activate the charge-mode manually (set modeswitch into position CHARGE).

REMARKS:

- Suited for rechargeable batteries only.
- The testmode operates with the types AAA, AA, C and D only.
- Use the charger in dry places only and avoid moisture.
- When not in use, disconnect the charger from the mains.
- Avoid mechanical damage to the charger; consult your dealer when you suspect a defect to the charger; repairs by qualified personnel only.
- Exhausted batteries must be threaded as chemical waste.

SPECIFICATIONS:

powersupply:	230V / AC / 50 Hz
Charge voltage:	4 x 1.2V DC for AAA/AA/C/D
	2 x 9V DC for 9V blockbattery
Charge current:	AAA/AA/C/D: 250mA
	(trickle charge 35mA)
	9V: 13mA
	(trickle charge 4.5mA)

UNIVERSAL LADEGERÄT

ALGEMEINES:

- Geeignet für wiederaufladbare Ni-Cd und NiMH Akkuzellen des Typs AAA, AA, C, D und 9V
- Kombinierte Schnellademodus mit timer, Trickle-lade Modus und Entlademodus.
- Mechanische geschützt gegen falsch einlegen von die batterijen.

BEDIENHINWEISE:

Ladevorgang:

Anmerkung: Bitte zuerst überprüfen ob die Batterie geladen werden kan.

1. Stellen Sie den Timer entsprechend dem Ladeplan ein.

2. Stellen Sie den Funktionsschalter des Gerätes auf die CHARGE position.

	Batterie Kapazität (mAh):	Lade-zeit:
AAA AA C D	< 1000	6 H
	1000 - 2000	12 H
	2000 - 3000	18 H
	> 3000	24 H
9V	< 300	24 H

3. Wenn Batterien des Typs AAA/AA/C/D in die entsprechende Schächte eingelegt werden und Sie das Netzkabel an eine Steckdoze gesteck haben, leuchtet das entsprechende rote LED auf und zeigt an, dass der Ladeprozess in Betrieb ist.

4. Nach der Vorgegebenen Zeit, schaltet der Lader auf Trickle-lade Modus um und die grüne LED leuchtet auf.

Zum Testen:

1. Funktionsschalter des Gerätes auf die TEST Position stellen

2. AAA, AA, C oder D batterie in das erste fach neben dem Funktionsschalter einlegen. Das klare LED leuchtet auf. Wenn das klare LED schwach leuchtet, kann die Batterie geladen werden.

3. Nachdem der Ladevorgang beendet ist und das LED der Batterie nicht klar leuchtet, dann der Batterie entladen und wieder aufladen. Wenn dann das LED immer noch nicht klar leuchtet, dan die Batterie entsorgen.

<u>Hinweis:</u>

- Die Batterien in den anderen Schächten werden weiter geladen.
- Die 9V batterie kan nicht getested werden.

Zum Entladen:

1. Funktionsschalter auf dem Gerät auf die DIS CHARGE Position stellen (es wird darauf hingewesen, dass im Ladegerät keine 9V Batterien entladen werden können).
2. Alle LED's erlöschen um anzuzeigen dass die Batterien entladen werden.

Anmerkung: Es wird darauf hingewesen dass dies kein automatisches Ladegerät ist. Das Ladegerät schaltet sich dem Entladevorgang nicht automatisch in den Lademodus. Zur Überprüfung ob die Batterien vollständig entladen wurden, benützen Sie die TEST funktion.

WARNUNG:

- Gebrauch nur mit wiederaufladbaren Ni-Cd oder Ni-MH Batterien. Benutzen Sie das Gerät nicht für nicht-wiederaufladbare batterien
- Nur Batterien mit dieselbe capacität und kennzeichnen einlegen.
- 9V Batterien können nicht entladen und getested werden.
- Nur für den Innengebrauch geeignet.
- Bei Beschädigungen des Aufladers oder Netzteil, nur vom Hersteller oder einer Servicestelle reparieren lassen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Geben Sie verbrauchte/defekte Batterien bei den örtlichen Batteriesammelstellen (Handel, Schadstoffsammelstellen) ab.

TECHNISCHE DATEN:

Eingangsspannung:	230V AC 50Hz 9.6W
Ausgangsleistung:	4 X (1,2V DC für AAA/AA/C/D)
	2 X (9V DC für 9V)
Ladestrom:	AAA/AA/C/D: 250mA
	(trickle: 35mA)
	9V: 13mA (trickle: 4,5mA)

CE

VER2.0